

JEUDI 18 MAI

THÉÂTRE JOLIETTE-MINOTERIE

ALESSANDRO BOSETTI
CAROL ROBINSON
ALEXANDRE BABEL

JOURNAL DE BORD
JANVIER 1978 - 1ÈRE ÉTAPE

A DÉCOUVRIR JUSQU'AU 19 MAI

dans le hall du Théâtre Joliette-Minoterie

L.I.R. (Livre In Room)

Installation littéraire numérique

Joris Mathieu / Nicolas Boudier

Théâtre Nouvelle Génération – CDN de Lyon

ACCÈS LIBRE



FESTIVAL
LES MUSIQUES
12-20 MAI 2017



ALESSANDRO BOSETTI (IT) CAROL ROBINSON (FR/US) ALEXANDRE BABEL (CH)



JOURNAL DE BORD JANVIER 1978 - 1ÈRE ÉTAPE



Le compositeur et artiste sonore Alessandro Bosetti présente un travail autobiographique. Il s'agit du journal de bord de sa mère qui, en 1978, commence un long voyage à bord d'un voilier au départ de Gibraltar jusqu'aux îles Canaries. Ce voyage, qui va durer des années, est aussi le début de sa séparation avec sa famille et ses enfants en bas âge (le compositeur avait 3 ans). C'est une narration manuscrite divisée en vingt chapitres - un pour chaque jour de navigation - dans lesquels on parle de dauphins, de poissons volants, de tempêtes soudaines et des quarts imposés pour les tours à la barre. Le compositeur retrace l'itinéraire du journal et du voyage avec sa propre voix, en travaillant sur la frontière entre la langue parlée et le chant, mais aussi en choisissant la forme d'un monodrame lyrique inspiré par le théâtre oriental et la fiction radiophonique.

Sur scène, Alessandro Bosetti, quatre musiciens et un typographe entrelacent trois lignes directrices : l'itinéraire du voyage, le journal de bord et la voix qui le reconstitue. Cette version est une première étape d'un travail qui verra son achèvement en 2018.

« Il n'y a pas que les parfums et les saveurs qui véhiculent de façon fulgurante nos souvenirs affectifs. Souvent, sans que nous nous en rendions compte, nous confions des sensations liées à des souvenirs profonds à la spécificité d'un son. » Alessandro Bosetti

EN PARTENARIAT AVEC LE THÉÂTRE JOLIETTE-MINOTERIE

PAROLES D'ARTISTES À 20H (HALL) AVEC ALESSANDRO BOSETTI « UNE AUTOBIOGRAPHIE SONORE »

Inspiré des extraits du journal de sa mère, Alessandro Bosetti nous présente, en quelques minutes, son nouveau projet de création qui s'achèvera en 2018. Il nous donne quelques clés d'entrées pour appréhender, comme il se doit, ce premier volet, d'un travail mené avec Carol Robinson et Alexandre Babel.

THÉÂTRE MUSICAL

MISE EN VOIX AUTOBIOGRAPHIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Alessandro Bosetti

CLARINETTES

Carol Robinson

PERCUSSIONS

Alexandre Babel

ASSISTANCE MUSICALE

Charles Bascou

**Spectacle en italien
sous-titré en français**

Production et commande musicale gmem-
CNCM-marseille

DURÉE

50 MIN.

NOTICE *JOURNAL DE BORD* / JANVIER 1978



« Il s'agit du journal de bord de ma mère, le début d'un voyage en bateau à voile, de Gibraltar aux Açores, qui a marqué sa séparation avec sa famille et ses enfants en bas âge, et qui allait durer plusieurs années. Au moment de son départ, j'avais 3 ans. C'est la chronique d'une navigation, le journal léger et infantile d'une jeune femme qui veut se perdre dans la nature. C'est un récit où il est question de plancton phosphorescent, de dauphins, de poissons volants, de bourrasques imprévues et de manœuvres de barre.

Le journal, écrit en janvier 1978 est divisé en 20 journées qui, dans ma relecture, forment un cycle musical. Vingt airs modelés sur l'enregistrement de la lecture que m'en a fait ma mère, au cours de l'été 2015. Ma voix se fond sur celle de ma mère, elle en suit de façon calligraphique l'intonation et le trait, et me transporte sur le même cap Atlantique, dessinant le profil d'un segment perdu de mon enfance. La voix de ma mère dont j'ai enregistré la lecture entière du journal, devient le matériau de départ sur lequel travailler. Les inflexions et le timbre de sa voix sont les détails qui hébergent la mémoire sur laquelle se base le travail de calligraphie sonore de ma composition.

La forme de mon interprétation et mise en voix est celle d'un monodrame lyrique dans lequel en substance, je me tiens à mon propre idiome musical, fortement lié à la radiophonie et à la musicalité de la langue parlée. Dans la forme, je m'inspire de la précision et la simplicité des moyens du théâtre musical et de la narration asiatique : le Pansori que j'ai découvert en Corée sous la direction de Bae Il Dong, et le Gidayu découvert à travers ma longue collaboration avec Kenta Nagai, guitariste et joueur de Shamisen. Ambiguïté entre le chanté et le langage parlé, représentation d'histoires complexes dans un espace sonore, centralité des voix comme personnages et re-négociation de leur identité. Bien qu'aimant la tradition de l'opéra occidental, j'en refuse le côté spectaculaire. La radiophonie et le hörspiel (drame sonore) se substituent par conséquent au théâtre comme territoire utopique dans lequel se réalisent de telles œuvres sans scènes, acteurs ou costumes, et où l'illusion est orchestrée au travers d'objets sonores et de voix dans l'espace.

L'hörspiel est un théâtre de voix et bruits, sans acteurs, scènes ou costumes, qui est représenté dans un espace acoustique et radiophonique. Un espace sans espace de la théâtralité fantasmagorique, née de la réalité des perceptions. Le travail sur la musicalité du langage verbal m'a accompagné pendant plusieurs années, en particulier la pratique de la *speech melody*, à savoir une transcription musicale de phrases et discours parlés, en en traçant et jouant leur intonation et leur inflexion. Il s'agit d'un travail de traduction et de calligraphie sonore, pour laquelle il n'existe pas de système de notation capable de rendre la finesse des accents et des irrégularités prosodiques. Ce style est souvent une forme de *re-enactment* (reconstitution) documentaire et d'enquête sur le réel, puisqu'il calque des documents et des fragments d'une réalité vécue. C'est le cas des lectures de ma mère dans *Journal de Bord* dans lesquelles j'effectue un *re-enactment* de sa voix et de ses inflexions. »

Alessandro Bosetti

BIOGRAPHIES *JOURNAL DE BORD* / JANVIER 1978

ALESSANDRO BOSETTI COMPOSITEUR, MUSICIEN ET ARTISTE SONORE

Alessandro Bosetti est né à Milan en 1973. Son travail est basé sur la musicalité de la voix, du langage et des langues, explore la frontière entre le langage parlé et la musique. Ses compositions abstraites (sur disque, jouées lors de performances en public ou pour des diffusions radiophoniques) mêlent documents sonores et entretiens enregistrés, collages acoustiques et électro-acoustiques, stratégies relationnelles, pratiques instrumentales, explorations vocales et manipulations numériques. Elles questionnent la communication orale, les aléas des processus de traduction, et l'écoute comme objet culturel, à la frontière entre anthropologie sonore et musique contemporaine. Bosetti est l'auteur d'une série d'œuvres sonores remarquables, où l'esthétique relationnelle rencontre les méthodes de composition les plus novatrices, et a publié plus d'une dizaine de CD de sa propre musique, sans compter ses innombrables

collaborations. Il est depuis 2000 une figure majeure de l'Ars Acustica, et est l'auteur d'un vaste corpus d'œuvres électroacoustiques et de compositions texte-son, notamment pour des institutions telles que WDR Studio Akustische Kunst, la Deutschland Radio ou encore le GRM, entre autres. Des pièces comme *Il Fiore della Bocca* (Rossbin / DLR 2005) – une œuvre autour du vocalisme des personnes présentant des déficiences physiques ou mentales – ou encore *African Feedback* – qui questionne la musique expérimentale, travail collaboratif avec les habitants d'un village d'Afrique de l'Ouest (Errant Bodies Press, 2004) ont obtenu une reconnaissance internationale, et comptent désormais parmi les classiques du genre. Alessandro Bosetti a déjà présenté ses performances pleines de sensibilité en Europe, en Asie et aux Etats-Unis, que ce soit en solo, à la tête de son ensemble Trophies avec Tony Buck et Kenta Nagai, en collaboration avec d'autres performers vocaux tels que Jennifer Walshe et Tomomi Adachi ou encore avec le pianiste Chris Abrahams. WWW.MELGUN.NET

CAROL ROBINSON CLARINETTISTE ET COMPOSITRICE

Carol Robinson, compositrice et clarinettiste franco-américaine, s'intéresse de près au son, à l'expression et à la communication. Aussi à l'aise avec le répertoire classique que contemporain ou expérimental, elle se produit dans les grandes salles et festivals internationaux les plus prestigieux : Wien Modern, Festival d'Automne de Paris, Musica de Strasbourg, Huddersfield, Ars Musica, SteirischerHerbst, Crossing the Line, Sons d'Hiver, Présences de Radio France, MaerzMuzik, Archipel, RomaEuropa, Angelica... Elle travaille étroitement avec différents compositeurs et collabore avec des photographes, plasticiens, artistes vidéo et musiciens de divers horizons. Passionnée par l'improvisation, elle se met autant que possible dans des situations musicales ouvertes. Avec Mike Ladd, Dave Randall et Dirk Rothbrust, elle a créé un groupe de rock contemporain Sleeping in Vilna (album *Why Waste Time* chez Ayler Records) et Friday avec Serge Teyssot-Gay et Etienne Bultingaire. En parallèle à son

parcours d'interprète, Carol Robinson développe un univers personnel à travers des créations de théâtre musical présentées en France (Théâtre de la Bastille, Centre Pompidou) et en Allemagne (Theater am Turm, Akademie der Kunst, Festival Perspectives). La composition prend peu à peu une place dans sa création artistique pour répondre à des exigences d'expression de plus en plus pointues. Elle reçoit rapidement des commandes de partitions pour des concerts, des installations, et des productions de radio, de danse ou de film. Mariant sons acoustiques et traitements électroniques, elle explore l'usage des processus de diffusion aléatoire. Particulièrement sensible à la danse et l'expression corporelle, elle écrit plusieurs musiques pour les chorégraphes Susan Buirge : *La terrasse à l'ombre de la lune* et *Le chasseur au lac* (commande de la Fondation Royaumont 2005), Nadège MacLeay : *Le Carreau* (Commande d'Etat 2004), *Conversations, Partitions 1+2, La Fragilité des apparences*, (Commande Césaré 2009), Young Ho Nam : *Composé/Décomposé* (commande de Radio France 2008), François Verret : *Contrecoup*, et Thierry Thieû Niang. En 2008, elle a reçu une bourse de composition de la Fondation Civitella Ranieri en Italie. Ses œuvres sont enregistrées par

Radio France, la Radio Nationale de Lituanie, le Hessischer Rundfunk, le Saarlandischer Rundfunk, ARTE. Sa composition *Billows*, pour clarinettes et électronique en temps réel, est sortie chez PLUSH en 2010, la même année que *Laima* chez Expériences de Vol, suivi en 2012 de *Cross-Currents* chez SHIIN. Sa discographie récente comprend aussi des monographies de Giacinto Scelsi, Luigi Nono, Morton Feldman, et *Mode* de Luciano Berio, *Shiin* de Eliane Radigue, *Touch* de Pill Niblock, ainsi que de la musique classique ou du jazz, *Syrius*, *BTL* et *Nato*. Diplômée du Conservatoire d'Oberlin aux Etats-Unis, Carol Robinson a poursuivi ses études à Paris grâce à une bourse H.H. Wooley, avant de s'y installer. WWW.CRSOUNDS.COM

ALEXANDRE BABEL PERCUSSIONNISTE

Natif genevois, basé à Berlin, le batteur, percussionniste et compositeur Alexandre Babel est actif dans le monde classique-contemporain et dans la scène improvisée/alternative. Percussionniste titulaire du KNM - Kammerensemble Neue Musik Berlin, il est régulièrement l'invité des ensembles

MusikFabrik, Schlagquartett Köln, Ensemble Modern. Il travaille étroitement avec les compositeurs Dmitri Kourlianski, Enno Poppe, Andrew Noble ou Michael Wertmueller. Il se produit en solo et en groupe sur les cinq continents, dans des salles et festivals tels que le Carnegie Hall, Teatro Colón de Buenos Aires, Wien Modern, CWCA festival Pékin, la Biennale de Venise, Ultraschall Festival Berlin ou le Suntory Hall de Tokyo. Il crée en 2002, avec le batteur Nicolas Field, Buttercup-MetalPolish, duo qui a collaboré entre autres avec Keiji Haino, Jacques Demierre, Otomo Yoshihide, ou Anthony Pateras. Il collabore en outre avec Hans Koch, Theo Nabicht, Gaudenz Badrutt, Pierre Jodlowski et Massimo Pupillo. Babel obtient en 2005 un diplôme de soliste de percussion avec distinction à la HEM de Genève, et s'est perfectionné à la batterie à New York avec Ben Perowsky, Jeff Hirshfield et Ari Hoenig. Il donne des masterclasses à l'UdK de Berlin, à la Melbourne University, au WAAPA – Western Australian Academy for Performing Arts. En 2008, il est professeur de percussion à la HEM de Genève. Depuis 2006, en association avec le groupe Eklekto - Geneva Percussion Center, Il est concepteur et programmateur artistique du festival Batteries! .

Le gmem-CNCM-marseille est subventionné par



Le gmem-CNCM-marseille est soutenu par



Le gmem-CNCM-marseille collabore avec



Les partenaires du festival sont



Le gmem-CNCM-marseille est membre des collectifs



Le gmem-CNCM-marseille est résident de la FRICHE LA BELLE DE MAI

04 96 20 60 10
GMEM.ORG

